

Повесть о Горе- Злочасти

*«Повесть о Горе и Злочасти,
как Горе-Злочастие довело
молодца во иноческий чин»*

ЛИТЕРАТУРА ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ

XVII века

- После церковной реформы Никона в 1653 г. и соединения Украины с Россией в 1654 г. начинается новый этап развития древнерусской литературы. Благодаря интенсивному сближению России со странами Западной Европы, проникали в древнерусскую культуру многочисленные элементы европейской культуры.
- Начинается процесс дифференциации художественной литературы, она выделяется из исторической и религиозно-дидактической письменности.

-
- Постепенно прекращают свое существование летописи, исторические повести превращаются, житие становится бытовой повестью и автобиографией.
 - Появляются бытовые повести с вымышленными сюжетами и героями, развивается демократическая сатира.
 - Возникают драма и театр, широкое развитие получает силлабическая поэзия.
 - Меняется характер переводной литературы.

БЫТОВЫЕ ПОВЕСТИ

- Во второй половине XVII в. появился новый жанр - бытовая повесть.
- Его появление связано с новым типом героя.
- В бытовой повести ярко отразились изменения, которые произошли в сознании, морали и быте людей.

«Повесть о Горе-Злочастии»

- «Повесть о Горе-Злочастии» является одним из выдающихся произведений литературы второй половины XVII в.
- Это анонимное древнерусское стихотворное произведение, которое сохранилось в единственном списке XVIII в., который был найден Пыпиным в 1856 г.

-
- Произведение представляет собой смешение жанров. Здесь присутствует влияние фольклорных и книжных традиций. Основой для «Повести» являются народные песни о Горе и книжные «покаянные» стихи, но своим стихотворным размером и некоторыми деталями восходит к былинам. На её язык заметное влияние оказала устная, народная поэзия.

-
- Автор «Повести» неизвестен, но для него характерен философский взгляд на главного персонажа. Молодец представляет собой как бы пример безотрадности (ponurosti) человеческого рода, но с тем автор с сочувствием относится к главному персонажу.
 - Центральная тема повести — тема трагической судьбы молодого поколения, которое старается порвать со старыми формами семейно-бытового уклада, домостроевской моралью. Повесть ставит злободневную для того времени тему о родителях, которые придерживаются старины, и о детях, которые стремятся жить по своей воле.

Персонажи

- Главным героем в «Повести» выступает молодец, который совершает плохие и хорошие дела.
- В течение всего повествования присутствуют библейские персонажи (Адам и Ева, образ Блудного сына, Горе-Злочастие в образе Архангела Гавриила и др.).
- Вторым по значению персонажем является Горе-Злочастие — противоречивый образ, который то губит молодца (доводит до нищеты), то спасает его (не даёт утопиться).
- Помимо них присутствуют второстепенные персонажи — родители молодца, друзья на пиру (hostině), население чужой стороны, перевозчики и другие.

Содержание

- ❑ Автор вписывает свою историю в общебиблейский контекст и рассказывает о первом грехе человечества, грехе Адама и Евы.
- ❑ Описывает, как родители воспитывают своих детей.
- ❑ Родители учат молодца жить в разуме и беззлобии, но молодец хочет жить своим умом.
- ❑ В кабаке он много пьёт, пьянеет и засыпает прямо в кабаке. Наутро он оказывается ограбленным.
- ❑ Ему становится стыдно возвращаться к отцу и матери и так уходит в дальние страны.
- ❑ Люди добрые советуют молодцу жить по традиционным законам, то есть повторяют и дополняют наставления отца и матери.

-
- ❑ Первое время дела у молодца идут хорошо – он живёт умно и находит хорошую невесту, но потом герой хвастается тем, чего достиг.
 - ❑ В этот момент молодца подслушивает Горе-Злочастие, решает его извести и является неременным спутником молодца.
 - ❑ Оно уговаривает его пропить своё имущество в кабаке, молодец слушается Горе-Злочастие, пропивает все деньги и только после этого спохватывается и пытается избавиться от своего спутника — Горя-Злочастия.
 - ❑ Попытка броситься в реку оказалась неудачной. Горе-Злочастие уже подстерегает молодца на берегу и заставляет его полностью покориться себе.

-
- Благодаря встрече с добрыми людьми в судьбе молодца опять намечается поворот: его пожалели, выслушали его рассказ, накормили и они же переправляют его через реку и советуют отправиться к родителям за благословением.
 - Но как только молодец остаётся один, Горе-Злочастье снова начинает его преследовать.
 - Пытаясь избавиться от Горя, молодец обращается напр. в сокола, голубя, волка или рыбу и Горе в ястреба, стаю гончих собак или идёт за ним с неводом.
 - Опять оборачивается в человека, но Горе-Злочастье не отстаёт.
 - Наконец заканчивается повесть тем, что молодец идёт постригаться в монастырь, куда Горю-Злочастию уже дороги нет, и оно остаётся за воротами.

ОТРЫВОК

- "Ты стой, не ушел, доброй молодец,
не на час я к тебе, Горе злостное, привязалось!
хоть до смерти с тобою помучусь!
не одно я Горе - еще сродники,
а вся родня наша добрая,
все мы гладкие, умилные!
А кто в семью к нам примешается -
ино тот между нами замучится!
такова у нас участь и лутчая!
Хоть кинся во птицы воздушныя,
хоть в синее море ты пойдешь рыбою,
а я с тобою пойду под руку под правую!"

Překlad S. Mathauserové, 1984

- „Přede mnou, mládenče, úkrytu nenajdeš,
Já, Hoře Neštěstí, nejsem jen prozatím,
já se ti, mládenče, do smrti neztratím,
já nejsem samo, mám ještě bratříčky,
jeden jak druhý je, všichni jsme hladoučcí,
všude se umíme vetřít a protáhnout.
Kdo jednou nám patří, nesmí se od nás hnout,
je s námi do smrti na jedné lodi,
tak už to v naší rodině chodí.
Leť s ptákem k obloze, s rybou pluj do moře,
jsem s tebou jako stín,
v tebe se zavěsím.“

Рекомендуемая литература:

- FOJTÍKOVÁ, Eva. *Staroruská čítanka : komentované texty ke studiu dějin starší ruské literatury a vývoje ruského jazyka*. 1. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1989. 607 s., 12. ISBN 80-04-21709-5.
- KUSKOV, Vladimír Vladimirovič. *Istorija drevnerusskoj literatury*. 4. ispravl. i dopol. izd. Moskva: Vysšaja škola, 1982, 295 s.
- http://briefly.ru/ /o_gore_i_zlochastii/
- <http://www.old-russian.chat.ru/11gore.htm>

Спасибо за внимание

